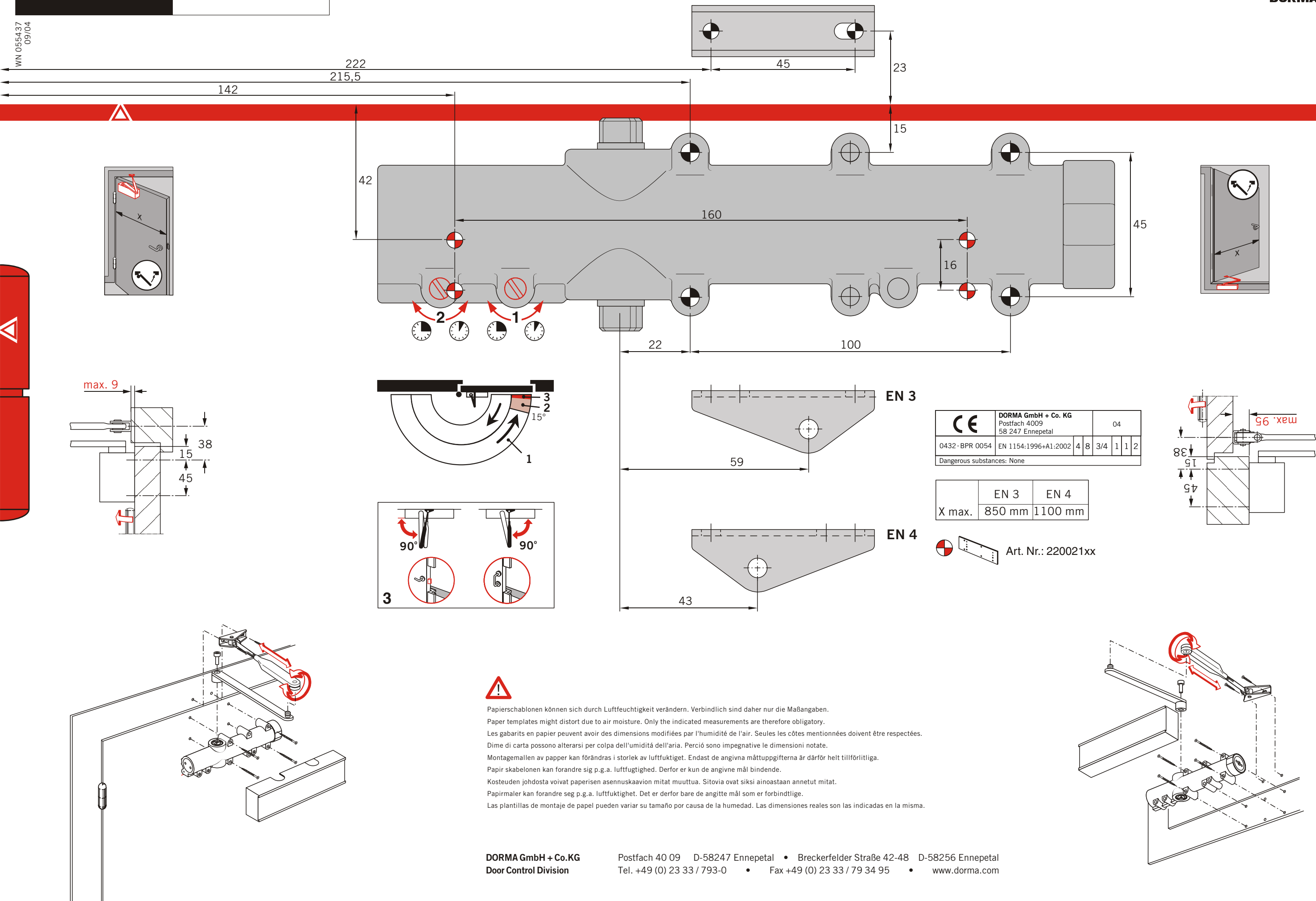
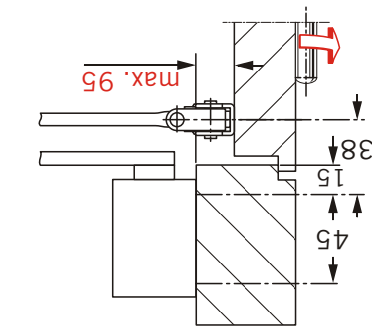
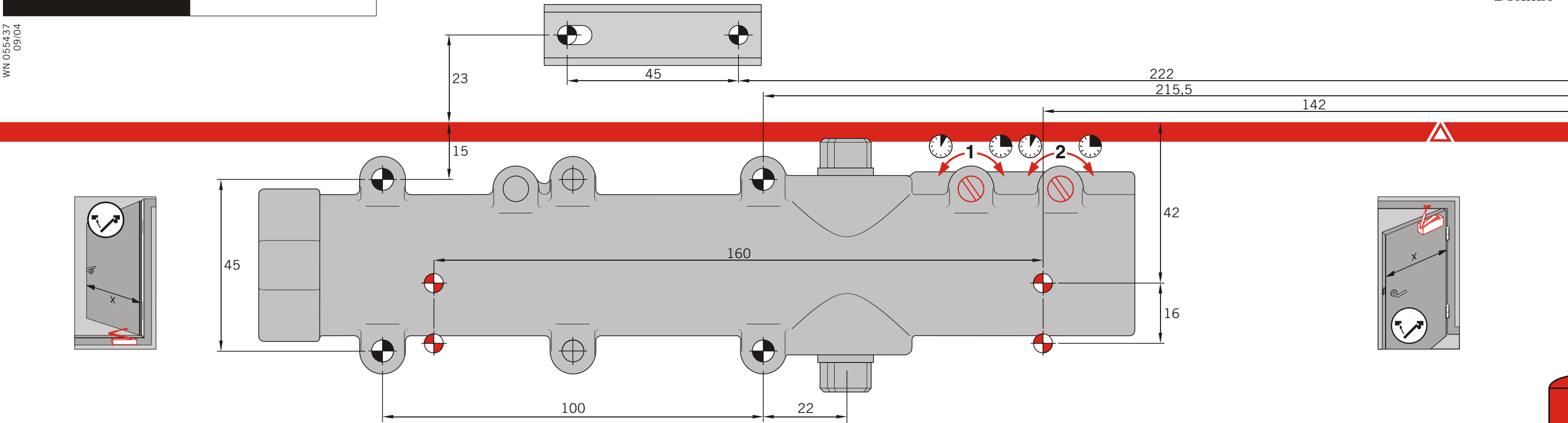




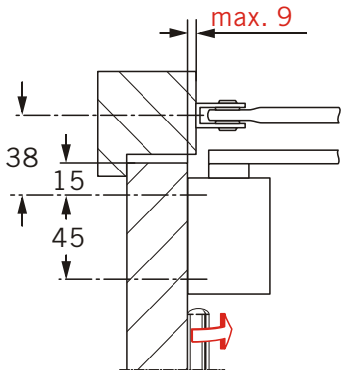
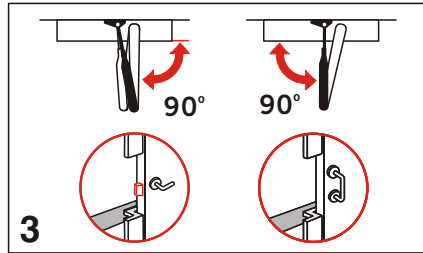
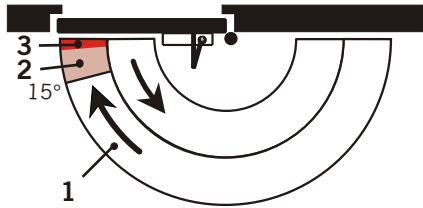
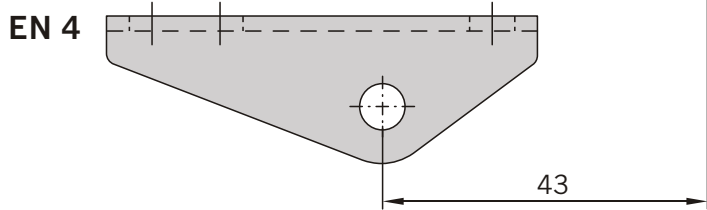
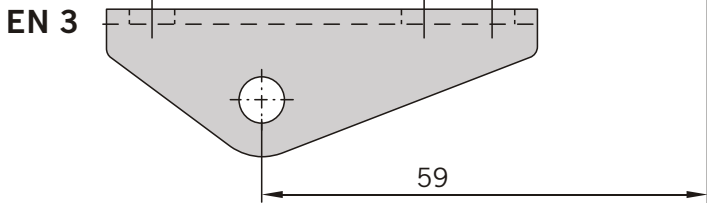
WN 055437
09/04



CE	DORMA GmbH + Co. KG Postfach 4009 58 247 Ennepetal	04
0432 - BPR 0054	EN 1154:1996+A1:2002	4 8 3/4 1 1 2
Dangerous substances: None		

	EN 3	EN 4
X max.	850 mm	1100 mm

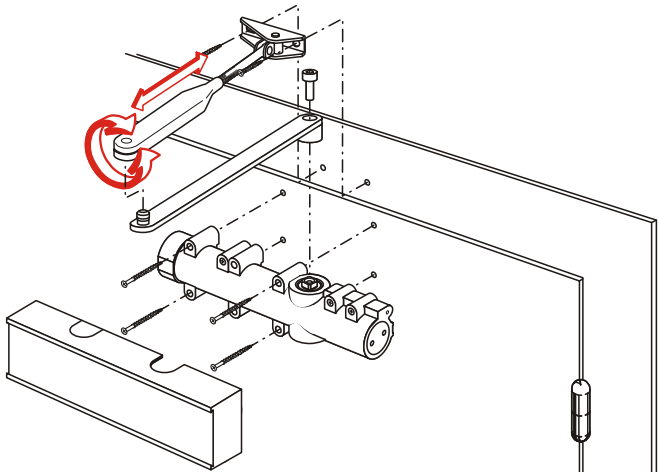
Art. Nr.: 220021xx



Papierschablonen können sich durch Luftfeuchtigkeit verändern. Verbindlich sind daher nur die Maßangaben.
Paper templates might distort due to air moisture. Only the indicated measurements are therefore obligatory.
Les gabarits en papier peuvent avoir des dimensions modifiées par l'humidité de l'air. Seules les côtes mentionnées doivent être respectées.
Dime di carta possono alterarsi per colpa dell'umidità dell'aria. Perciò sono impegnative le dimensioni notate.
Montagemallen av papier kan förändras i storlek av luftfuktiget. Endast de angivna måttuppgifterna är därför helt tillförlitliga.
Papir skabelonen kan forandre sig p.g.a. luftfugtighed. Derfor er kun de angivne mål bindende.
Kosteuden johdosta voivat paperisen asennuskaavion mitat muuttua. Sitovia ovat siksi ainoastaan annetut mitat.
Papirmaler kan forandre seg p.g.a. luftfugtighet. Det er derfor bare de angitte mål som er forbindtlige.
Las plantillas de montaje de papel pueden variar su tamaño por causa de la humedad. Las dimensiones reales son las indicadas en la misma.

DORMA GmbH + Co.KG
Door Control Division

Postfach 40 09 D-58247 Ennepetal • Breckerfelder Straße 42-48 D-58256 Ennepetal
Tel. +49 (0) 23 33 / 793-0 • Fax +49 (0) 23 33 / 79 34 95 • www.dorma.com



TS 71
—



Дверной доводчик

БЮДЖЕТНОЕ РЕШЕНИЕ ИЗ КЛАССИЧЕСКОЙ ЛИНЕЙКИ

Доводчик DORMA TS 71 был разработан для поклонников классической линейки доводчиков DORMA как бюджетная версия для дверей шириной до 1.100 мм. При этом, усилие закрывания

регулируется простым поворотом лапки рычага, что делает эту модель еще и легкой в установке и настройках.

Сертифицировано в соответствии с ISO 9001.

Преимущества

Для продавца

- Оптимизация складской программы и снижение затрат на хранение благодаря наличию одной модели корпуса доводчика.
- Общая система тяг для моделей TS 71, TS 72, TS 73 V, TS 83.

Для монтажника/производителя

- Универсальность доводчика: подходит для левой и правой двери.
- Быстрота и простота установки.
- Интуитивно понятная настройка усилия закрывания, скорости закрывания, дохлопа для безупречной работы.
- Для дверей разных ширин, от 750 до 1.100 мм.

Для архитектора и проектировщика

- Классический прямолинейный дизайн.
- Достойное сочетание цена/качество.

Для пользователя

- Очень высокая эффективность, и как следствие стопроцентная уверенность в полном закрывании двери.
- Регулируемый дохлоп.

Стандартные и опциональные функции

- 1 Регулируемая скорость закрывания в диапазоне 180°-15°
- 2 Регулируемая скорость закрывания в диапазоне 15° - 0°

- 3 Регулируемый рычагом дохлоп
- 4 Диапазон фиксации в открытом положении для моделей с рычагом ФОП

Настройка усилия закрывания

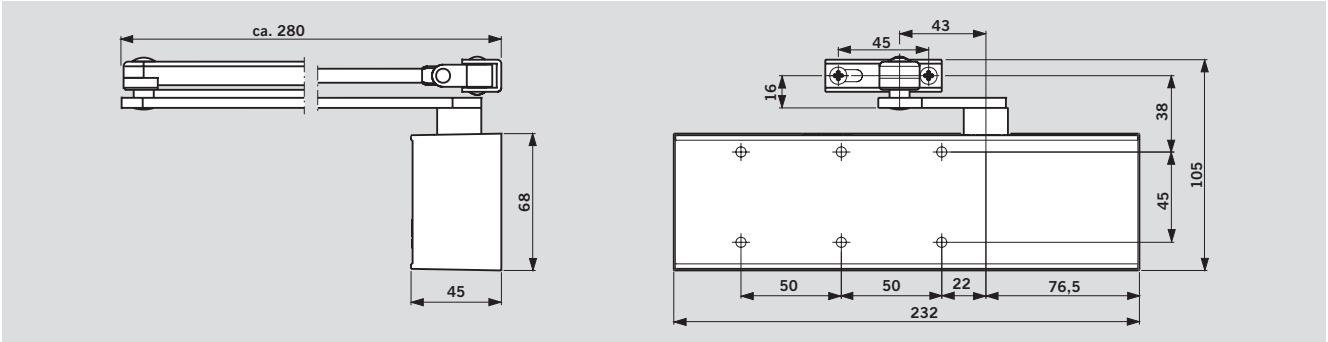
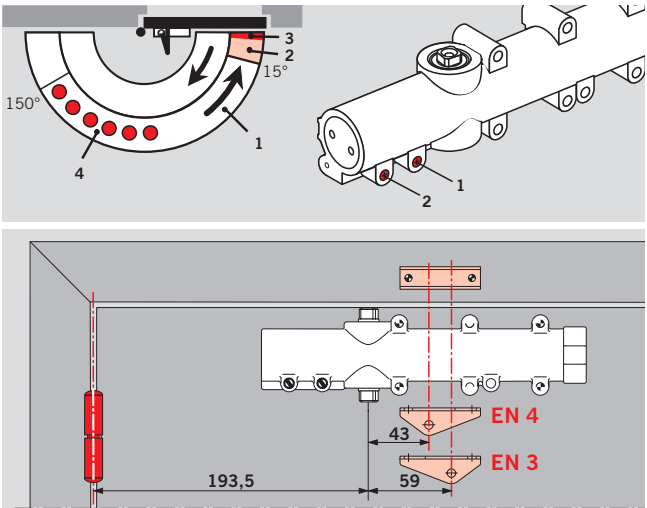
Ширина двери	Типоразмер
≤ 900	EN 3
≤ 1100	EN 4

Правильно подобрать усилие закрывания для двери чрезвычайно легко – просто поверните лапку рычага и получите типоразмер EN 3 или EN 4.

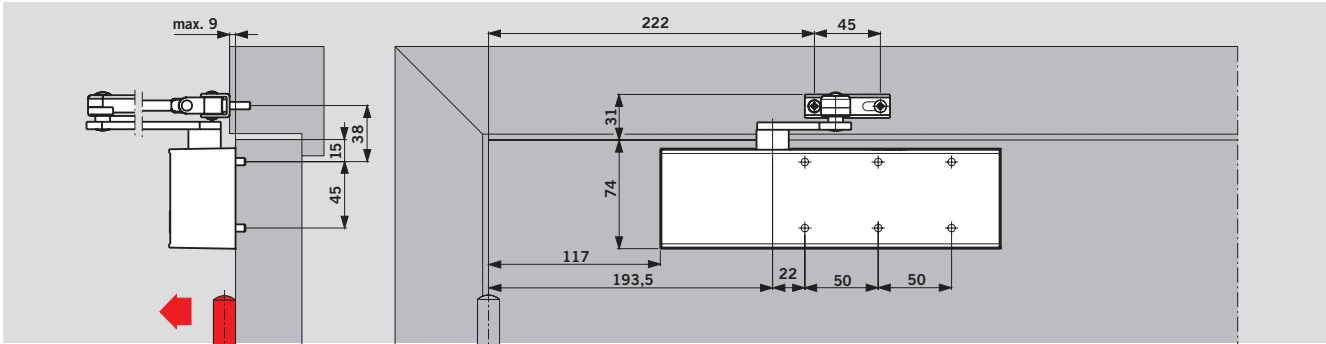
Технические характеристики		TS 71
Усилие закрывания	Типоразмер	EN 3/4
Максимальная ширина дверей, мм ¹⁾		1100
Наружные двери, открываемые наружу ²⁾		•
Противопожарные двери		•
Универсальность для левых и правых дверей		•
Тип рычага	Складной стандартный	•
	Скользкий канал	–
Регулировка усилия поворотом лапки рычага		•
Скорость закрывания регулируется двумя независимыми клапанами в диапазонах		180° – 15° 15° – 0°
Функция дохлопа		рычагом
Амортизатор открывания (backcheck)		–
Задержка закрывания		–
Фиксация в открытом положении (ФОП)		o
Масса, кг		1.2
Габариты, мм	Длина	232
	Глубина	45
	Высота	68
Дверной доводчик прошел испытания на соответствие EN 1154		•
CE маркировка строительных товаров		•

- Да – Нет o Опция

¹⁾ При параллельной установке рычага момент силы закрывания составляет приблизительно 20 Нм (рекомендуем для дверей шириной до 950 мм)

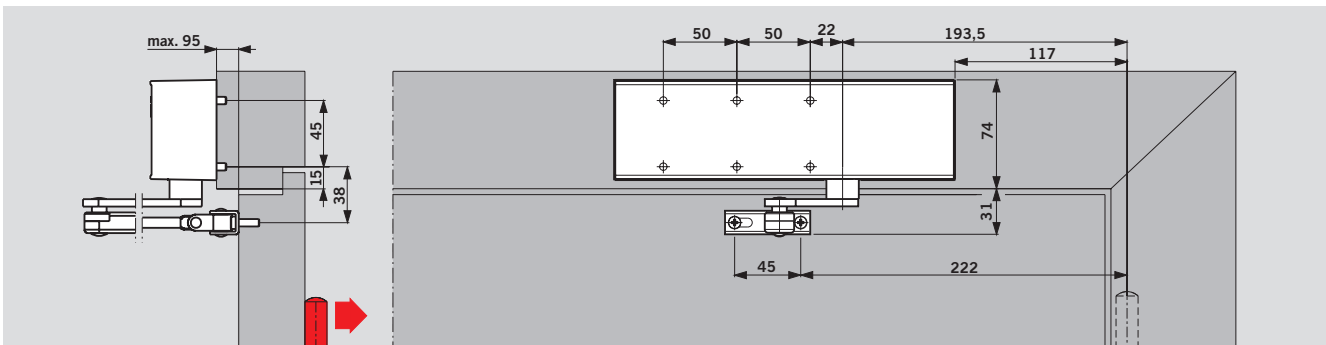


Монтаж на дверном полотне со стороны петель



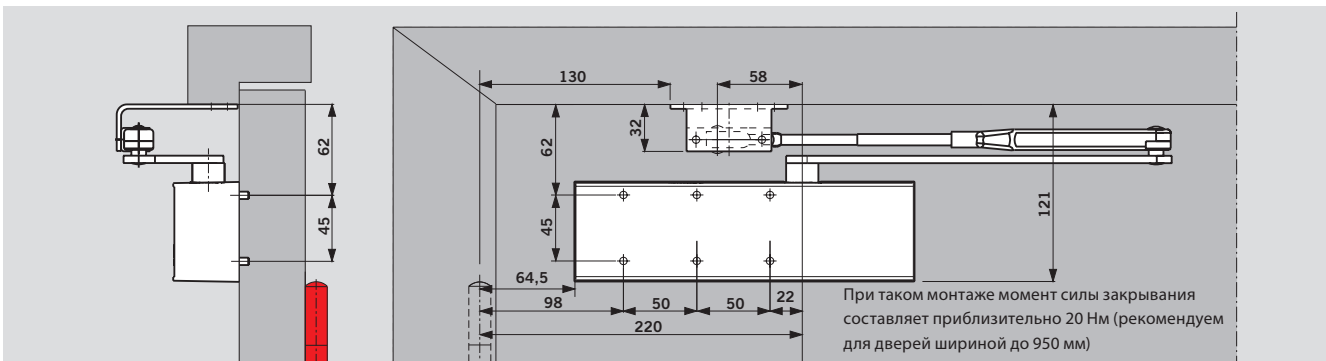
На иллюстрации приведены размеры для левой двери LH [ISO 6]; для правой двери RH [ISO 5] нужно использовать зеркальное отражение

Монтаж на дверную коробку со стороны, противоположной петлям



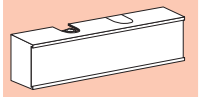
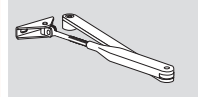
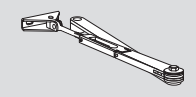
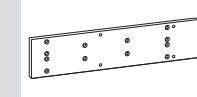
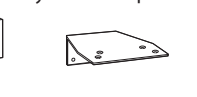
На иллюстрации приведены размеры для левой двери LH [ISO 6]; для правой двери RH [ISO 5] нужно использовать зеркальное отражение

Параллельная установка рычага со стороны, противоположной петлям



На иллюстрации приведены размеры для левой двери LH [ISO 6]; для правой двери RH [ISO 5] нужно использовать зеркальное отражение

Стандартное оборудование и аксессуары

Корпус доводчика	Рычаг складной стандартный	Рычаг складной ФОП	Монтажная пластина	Уголок для параллельной установки рычага	xx Цвет
					01 Серебристый
Типоразмер EN 3/4 222121xx	□ 220023xx	□ 220025xx	220021xx	280066xx	03 Коричневый (dark brown)
	■	■	Δ	Δ	11 Белый (RAL 9016)
					09 Специальная покраска по RAL

Технические характеристики

Дверной доводчик по технологии «шестерня-рейка», с регулируемым усилием закрывания, типоразмер EN 3 или EN 4, с регулируемой в двух диапазонах скоростью закрывания при помощи двух независимых клапанов и с функцией дохлопа. Подходит для установок, как на левые, так и на

правые двери. Сертифицирован в соответствии со стандартом EN 1154.

Модель

- С рычагом складным стандартным
- С рычагом складным ФОП

Аксессуары

- Монтажная пластина
- Уголок для параллельной установки рычага

Цвет

- Серебристый
- Коричневый (dark brown)
- Белый (RAL 9016)
- Специальная покраска по RAL

Исполнение

DORMA TS 71

- Тело доводчика (отдельно)
- Складной рычаг (отдельно)
- Δ Дополнительные аксессуары (опционально)



Доводчик DORMA TS71

Инструкция по эксплуатации

Условия эксплуатации и хранения

Доводчик Dorma TS71 предназначен для плавного закрывания дверей всех типов. Допустимая температура окружающего воздуха при эксплуатации от -15° до + 40°С. Температура хранения от -25° до + 50°С.

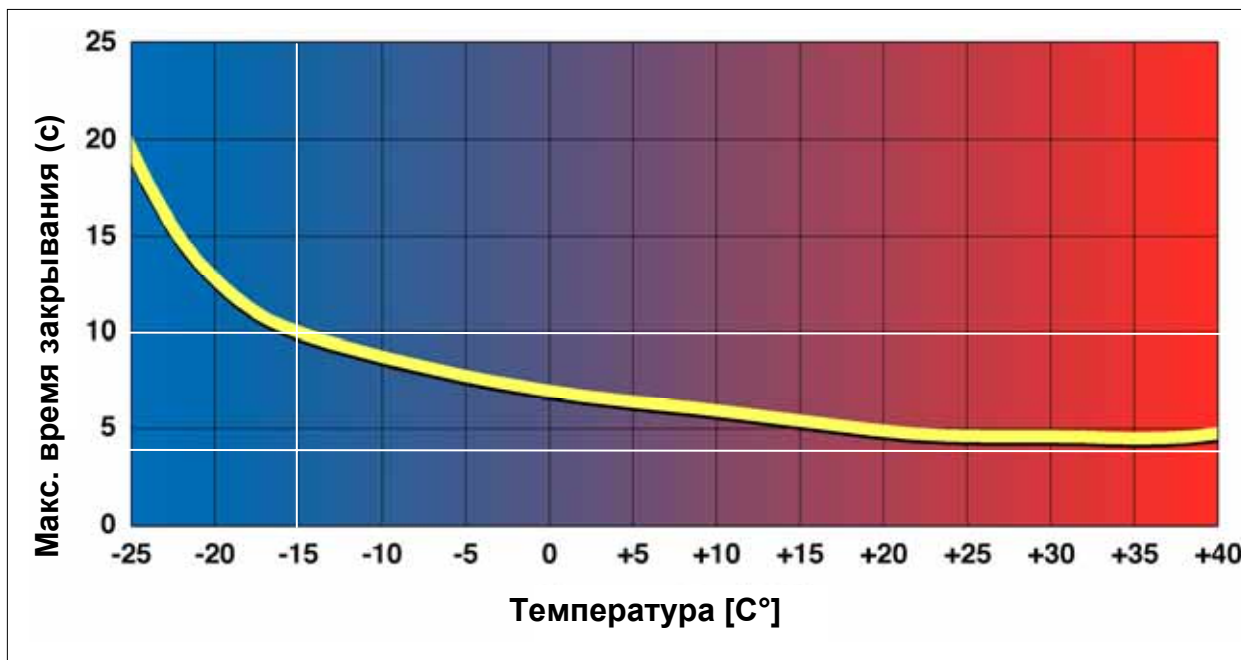


Рис. 1. Зависимость максимального времени закрывания двери от температуры окружающего воздуха согласно EN1154.

Комплектация

В комплект поставки входит:

- доводчик;
- крышка доводчика;
- крепеж для установки на деревянные и металлические двери;
- монтажная схема;
- инструкция по эксплуатации.

Дополнительно к доводчику необходимо приобрести стандартный складной рычаг (номер для заказа 220023xx) или рычаг с функцией фиксации в открытом положении (номер для заказа 220025xx).

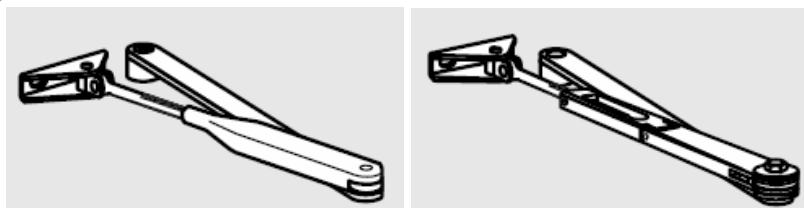


Рис. 2. Варианты складного рычага

Технические характеристики

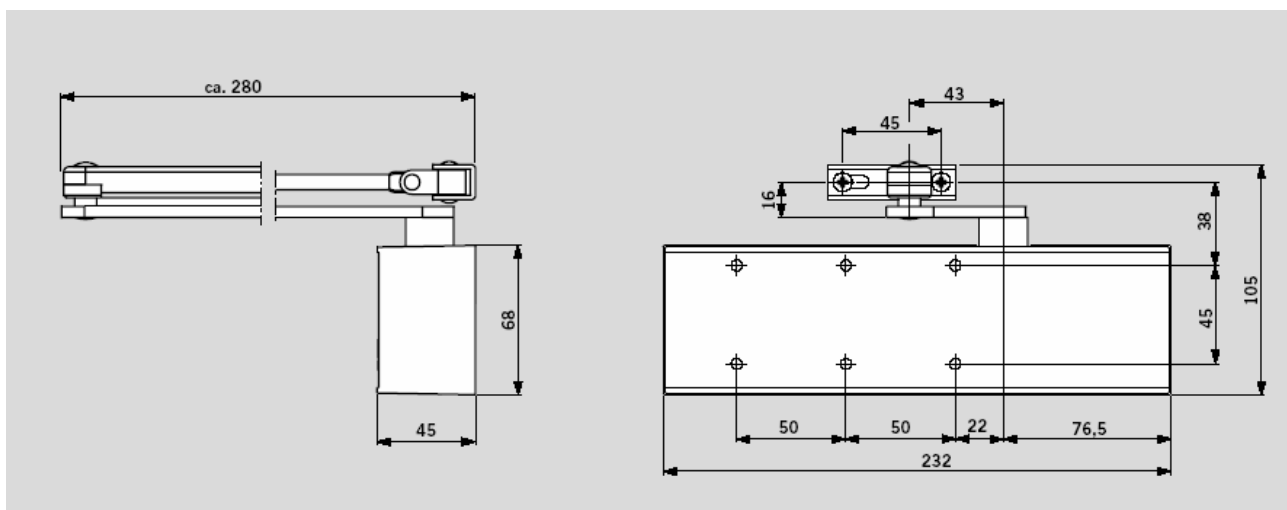


Рис.3. Габаритные размеры доводчика **DORMA TS71** со складным рычагом.

Табл. 1 Технические характеристики доводчика **DORMA TS71**.

Технические данные	DORMA TS71
Усилие закрывания	EN 3/4
Для стандартных внутренних дверей шириной до 1100мм	●
Для противопожарных дверей	●
Для левых и правых дверей	●
Тип рычага – складной	●
Два клапана для независимой регулировки скорости закрывания в диапазонах 180° - 15°, 15° - 0°	●
Функция дохлопа регулируется положением рычага	
Фиксация открытого положения	○
Вес в кг	1,7
Размеры корпуса в мм Д*Г*В	232*45*68
Удовлетворяет стандарту EN 1154	●
Имеет маркировку CE	●
Производство сертифицировано ISO9001	●
● – ДА, ○ – ОПЦИЯ	

Варианты установки

Доводчик предназначен для установки на правые и левые двери. Установка может производиться либо на полотно двери со стороны петель (см. **рис. 4 и 5**), либо на коробку двери со стороны противоположной петлям (см. **рис. 6 и 7**).

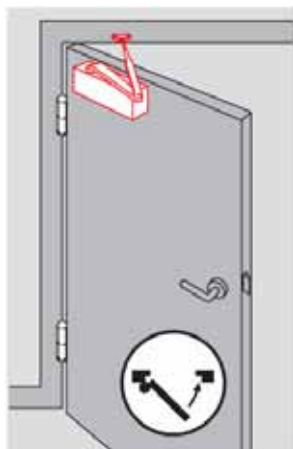


Рис. 4.

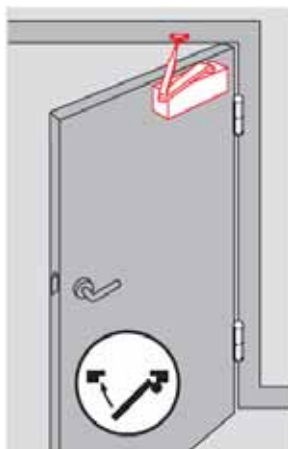


Рис. 5.

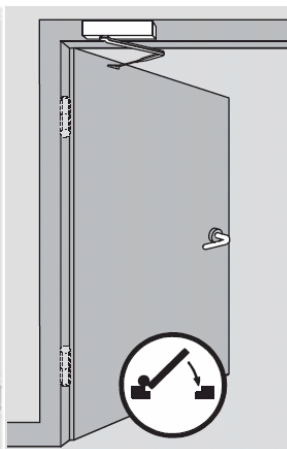


Рис. 6

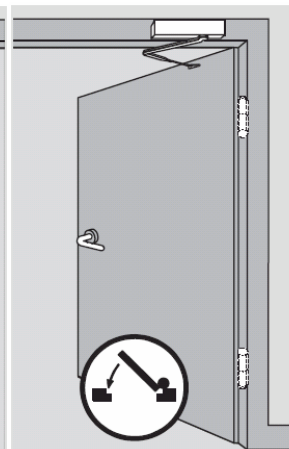


Рис. 7.

При помощи опций 280066xx (**рис. 8**) доводчик может быть установлен рычагом параллельным дверному полотну (**рис. 9**). Максимальная ширина двери при этом не может превышать 950 мм, ось рычага смещена в противоположную от петель сторону.

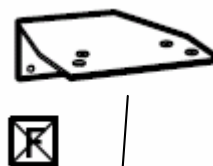


Рис. 8

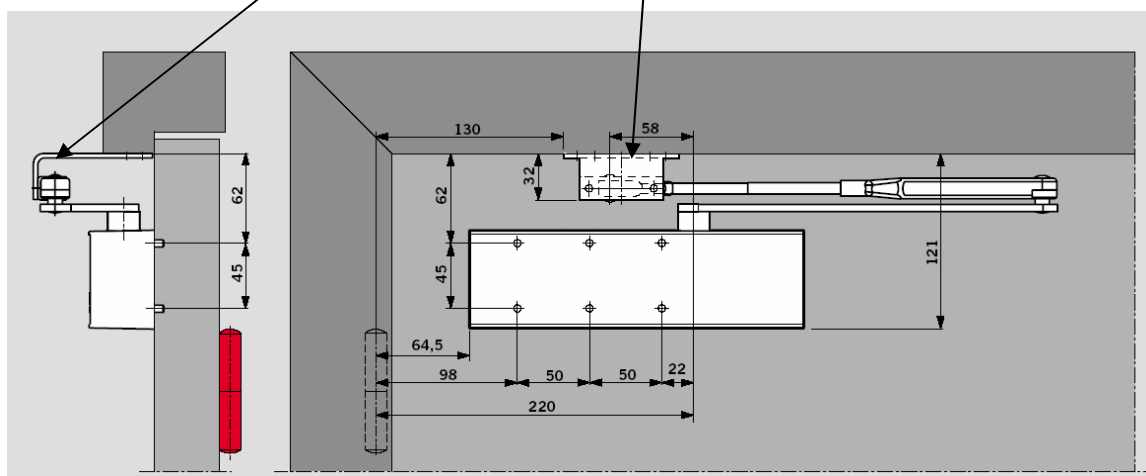


Рис. 9

Внимание! Данный способ не предназначен для установки на противопожарные двери.

Выбор усилия

Выбор усилия доводчика осуществляется согласно Табл. 2.

Табл.2. Выбор усилия доводчика согласно Европейским Нормам.

Усилие доводчика в соответствии с Европейскими Нормами	Ширина двери, мм	Масса двери, кг
EN1	до 750	20
EN2	850	40
EN3	950	60
EN4	1100	80
EN5	1250	100
EN6	1400	120
EN7	1600	160

Внимание! В случае установки на двери высотой свыше 2500 мм или двери с петлями с повышенным трением, необходимо использовать доводчик с усилием на ступень выше.

Регулировка усилия доводчика осуществляется простым поворотом несимметричной лапки регулируемого рычага (рис. 10),

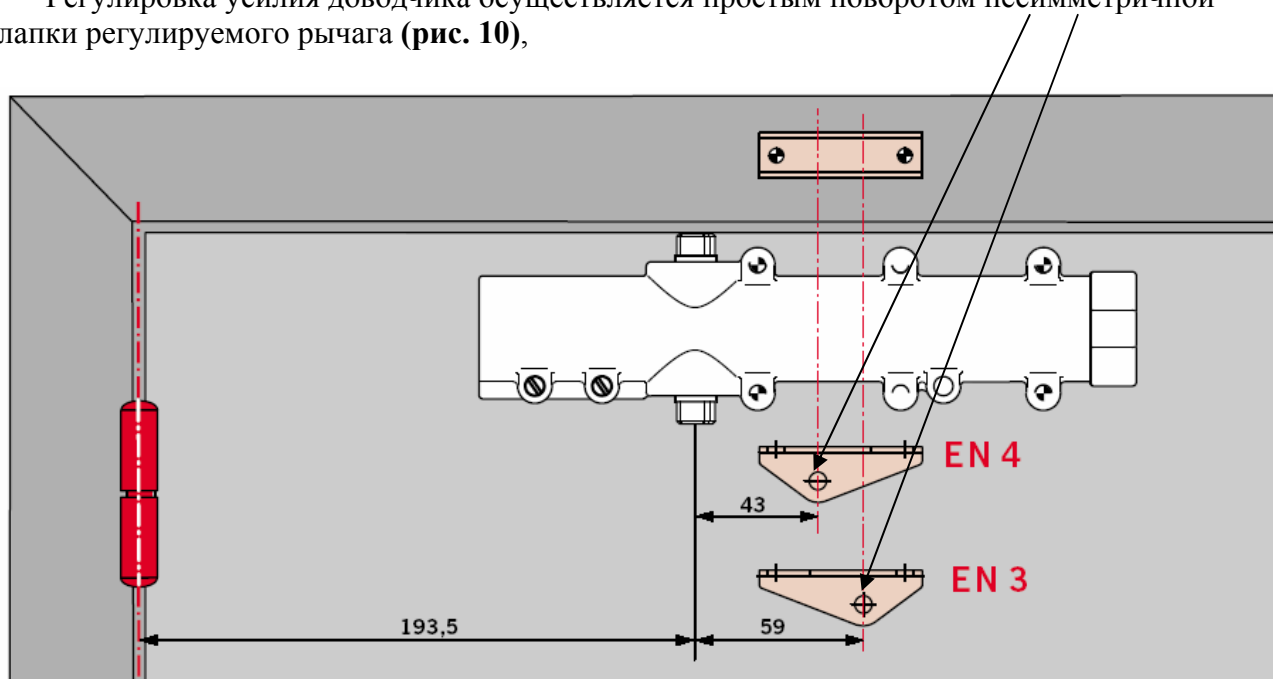


Рис. 10.

Порядок установки (пояснения к монтажной схеме)

1. Определитесь со схемой установки доводчика.

Необходимо принять во внимание следующие факторы:

- Состояние коробки двери (есть ли место для установки доводчика или его рычага);
- Взаимное расположение поверхностей дверной коробки и дверного полотна должно находиться в пределах указанных на **рис. 11 и 12**.

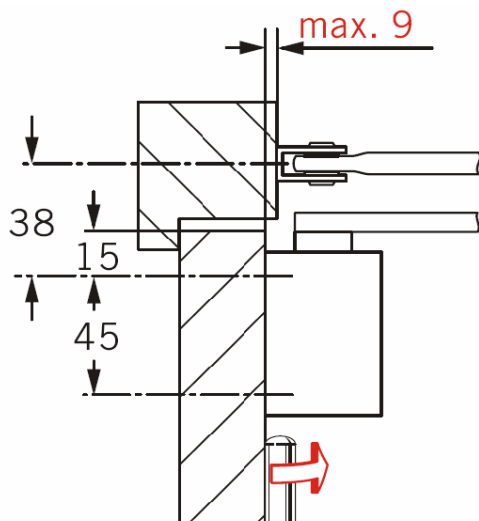


Рис. 11

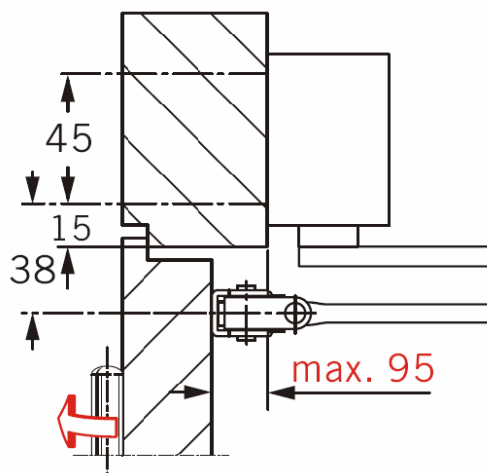


Рис.12

- Расположение внутреннего каркаса двери. Доводчик и его рычаг должны быть надежно закреплены на полотне и раме двери. В случае монтажа на профильные или иные тонкостенные двери необходимо использовать специальные резьбовые втулки;
- Доводчик должен быть установлен на ровную поверхность;
- На наружные двери доводчик должен быть установлен внутри помещения.

2. Нанесите шаблон из монтажной схемы на дверной проём в соответствии с выбранной схемой установки.
3. Сделайте крепежные отверстия для тела и рычага.
4. Установите тело доводчика. Ось складного рычага (шпindel) должна быть смещена к петлям.
5. При помощи плоской отвертки разъедините между собой регулируемый и нерегулируемый рычаги (**рис. 13**).

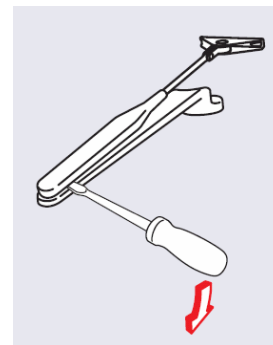


Рис. 13

Закрепите по отдельности нерегулируемый рычаг на оси шпинделя, а регулируемый рычаг на двери или её коробке. Отрегулируйте длину последнего таким образом, чтобы один из двух рычагов был перпендикулярен полотну двери в закрытом положении. При этом, если перпендикулярен рычаг закрепленный на доводчике, доступна функция окончательного дохлопа (ускорение двери в последнюю фазу закрывания от 3° до 0° для фиксации двери на защелку). Если перпендикулярен регулируемый рычаг – функции дохлопа нет (**Рис. 14**). В промежуточных положениях имеется возможность регулирования момента дохлопа.

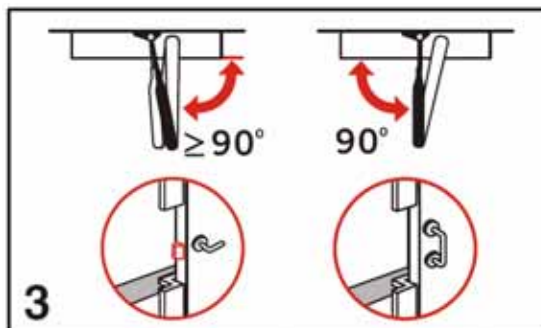


Рис.14. Варианты взаимного положения складного рычага и полотна двери.

Соедините между собой две части складного рычага.

6. С помощью регулировочных клапанов 1 и 2 отрегулируйте скорость закрывания сначала в первом диапазоне (от максимума до 20°), а затем во втором диапазоне (от 20° до 0). Рекомендуемое время полного закрывания двери около 6 сек.

Внимание! Во избежание разгерметизации и выхода из строя доводчика, не допускается извлечение клапанов.

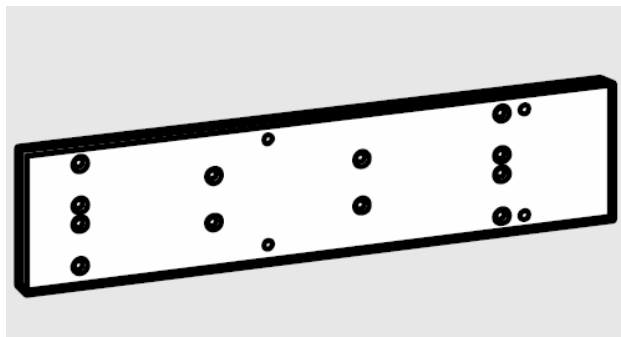
7. Установите крышку доводчика, выломав заглушку по месту.

Внимание! Весной и осенью при прохождении среднесуточной температуры рубежа в +5°С требуется сезонная регулировка скорости закрывания доводчика.

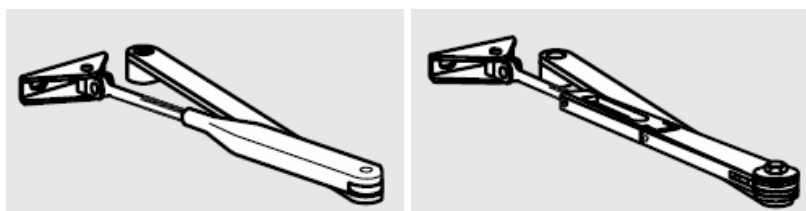
Внимание! Не допускается самостоятельная разборка изделия.

Аксессуары

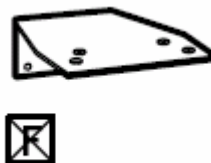
Монтажная пластина



Складные рычаги



Кронштейн для параллельной установки



Рекомендации по установке

Компания DORMA рекомендует установку стопора для ограничения угла открывания двери (**рис. 15**).

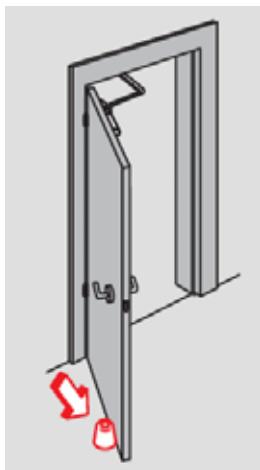


Рис. 15

Гарантии изготовителя

1. Изготовитель гарантирует исправную работу изделия в течение 24 месяцев с даты изготовления. Дата изготовления указана на корпусе доводчика в виде четырехзначного числа. Первые две цифры обозначают год выпуска, две последние – календарную неделю на которой оно изготовлено.
2. Гарантия не распространяется на изделия вышедшие из строя вследствие неправильной установки и/или эксплуатации, изделия имеющие механические повреждения и следы разборки.

Производитель оставляет за собой право вносить изменение в конструкцию без уведомления.